

Spring 2021

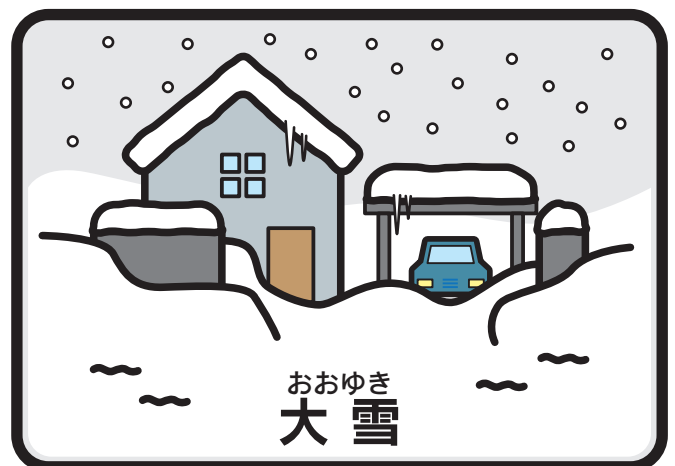
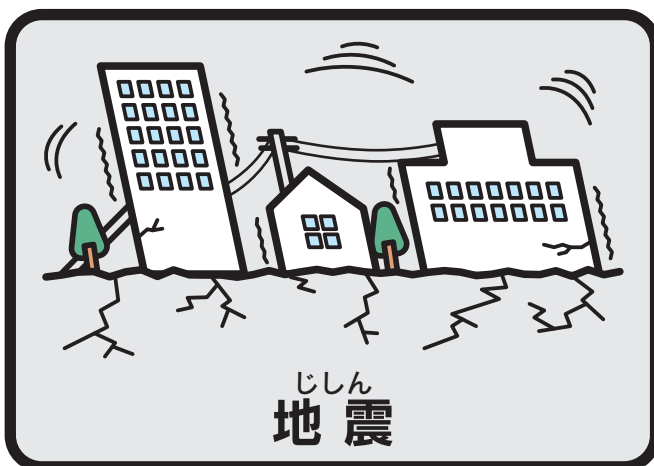
TAKE FREE

YIA Newsletter

公益財団法人 山梨県国際交流協会

ぼうさいとくしゅう
防災特集

「いざという時に備えよう！」



あなたが住んでいるところは、安全ですか？

突然「災害」が起こったら情報は どうやって 手に 入れますか？

避難する(逃げる)ところを知っていますか？

知ろう! 備えよう!

「災害」はいつ起きるかわかりません。私たちの大切なものや、ときには命まで奪っていくことがあります。いつ起こるかわからないからこそ「災害」に備えてふだんから準備しておきましょう。

※地震、津波、大雨、台風などを「災害」といいます。
※災害が起こる前に、備えることを「防災」といいます。

危険性を知ろう

地域によって災害のリスクは違います。あなたの地域はどんな災害に注意したらよいか**ハザードマップ**で確認しましょう。
(近くの日本人の人と一緒に確認してみましょう)

山梨県水害(洪水)・土砂災害ポータルサイト
<https://www.pref.yamanashi.jp/sabo/po-talsaito.html>



情報をおつめよう

災害時に使える! ▶ 主なスマートフォンアプリ **QRコードでダウンロード! 無料 お金はかかりません!**

もしものためにインストールしておこう!

| | | iOS | Android |
|--|--|-----|---------|
| | Safety tips 日本の災害情報を知るのに便利なアプリです。 | | |
| | NHK WORLD-JAPAN NHKのニュースの発信。地震などの緊急情報もお知らせします。 | | |
| | goo 防災アプリ 防災・災害に関する情報や避難所の検索ができる防災アプリです。 | | |
| | 多言語音声翻訳アプリ VoiceTra 自分が話した内容を他の国のことばに言いかえます。 | | |

▶ 主なWEBサイト **パソコンでも、スマホでも!**

| | | | | | |
|--|---|--|--|--|---|
| | 気象庁 災害情報 http://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html | | Stay Safe with NHK WORLD-JAPAN https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/special/staysafe/ | | News web EASY 「やさしい日本語」で書いたニュースです。 https://www3.nhk.or.jp/news/easy/ |
| | 山梨県国際交流協会facebook https://www.facebook.com/YamanashiInternationalAssociation | | やまなし防災ポータル (7言語対応) 災害時に役立つ山梨県の防災や災害情報です。 https://yamanashi.secure.force.com | | |

避難場所(逃げるところ)を確認しよう!

地域ごとに避難場所が決まっています。たとえば、学校、集会所、公民館などです。近くの避難所を調べてみましょう。
市役所や役場のホームページなどで調べることができます。

「避難所」ってどんなところ?

- 日本人も外国人も観光客も、誰でも使うことができます。
- 水、食べ物、毛布などをもらうことができます。
- 必要な情報を知ることができます。
- お金はかかりません。



市町村避難所MAP一覧

<https://crisis.yahoo.co.jp/map/?pref=19>
(近くの日本人の人と一緒に確認してみましょう)



全国避難所ガイド APP ダウンロードはこちら▶▶



家で準備すること、できること!

- 地震は突然きます。家では家具はしっかり壁などに固定し、壊れやすいものや重いものは家具の上に置くのはやめましょう。
- 災害が起きたときは、水が止まり、食べものが手に入りにくくなります。家に水や食べものを3日分より多くおいておきましょう。
- 新型コロナウイルス(COVID-19)対策にマスクや石けん(消毒液)、体温計、タオル、スリッパ、ビニール手袋、飲んでいる薬を用意しておきましょう。

山梨県国際交流協会の取り組み

災害時外国人支援セミナー

昨秋(10月3日)、県立国際交流センターで「災害時外国人支援セミナー」を開催し、災害時外国人支援ボランティアなど20人が参加しました。

今回は、これまで災害の現場で外国人対応に取り組んできた専門家であり、NPO法人多文化共生マネージャー全国協議会の理事をされている柴垣 禎氏、高橋伸行氏を講師に、外国人への情報提供の方法や外国人被災者への相談対応について講演していただくとともに、グループごと災害多言語支援センターの設置・運営訓練を行いました。

災害時における外国人支援は継続した取り組みが必要です。日頃から顔の見える関係づくりを行いながら、今後もこのようなセミナーを開催し、災害時に備えた訓練を行っていきたいと考えています。



留学生のための防災教室@大原学園

昨秋(10月15日)、甲府市と共催し、甲府市内の学校法人大原学園で「留学生のための防災教室」を実施しました。ベトナムやスリランカ、中国、インドネシアなど4カ国から24人の留学生等が参加し、防災の基礎知識や日頃の備えについて学び、身近な新聞紙を使った防災グッズ、スリッパやコップ作りを行いました。

地震等の災害や学校などでの防災教育の経験がほとんどない留学生たちには、防災の基礎知識や日頃からの備え、周囲との協力などについて理解することが防災・減災につながります。

参加した留学生からは、「今日学んだことを家に帰ったらやってみたいと思う。」「自分の国ではない災害がここで起きたら何も知らない状況では困るのでこの訓練は役に立つと思う。」といった声がありました。

「防災教室」を実施しませんか？

国際交流協会では、県内の外国人住民や留学生の皆さんに向けた「防災教室」を無料で行っています。ご希望の市町村や団体、企業などの皆さま、ぜひお気軽にお声かけください。

(公財)山梨県国際交流協会 ☎ 055-228-5419



山梨県災害多言語支援センターとは？

昨年2月、国際交流協会は山梨県と「山梨県災害多言語支援センター」に関する協定を締結しました。山梨県災害対策本部が設置される災害時に、外国人支援を円滑に行うためのセンターです。

被災市町村や災害時外国人支援ボランティアなどの皆さんに協力いただき、被災した外国人住民へのさまざまな支援を県と連携しながら行います。

センターの役割

- 災害情報などの多言語翻訳(やさしい日本語を含む)
- 外国人の被災状況やニーズ等に係る情報収集
- 外国人の避難状況および避難所の実態把握のための巡回 など

山梨県国際交流ボランティア人材バンク「災害時外国人支援ボランティア」へ登録のお願い

国際交流協会では、災害時における通訳・翻訳、また言語に関係なく災害時に運営のお手伝いをいただける方を募集しています。

http://yia.or.jp/wordpress/?page_id=302

※実施要綱、登録申込書は協会HPからダウンロードいただけます。



外国人住民とともに

現在、山梨県内には1万7千人を超える外国人住民が暮らしています。有事の際、国籍や出身は関係なく、共に暮らす地域の住民として支え合うには、日頃から近所や地域の人たちと「つながり」を作ることが大切です。お隣に外国人が住んでいたなら「やさしい日本語」で話しかけてみてください。普段からの関係や支え合いが災害を乗り越え、大切な命を支えます。誰もが安心して暮らせる地域のチカラとなるはずですよ。

最新の山梨県内の在留外国人数

http://yia.or.jp/wordpress/?page_id=447



山梨県国際交流協会は今年で設立30周年を迎えました

記念式典

昨年11月18日、県立国際交流センターで記念式典を行い、国際交流や外国人支援などで長年功績のある団体や個人の皆さまに感謝状をお贈りいたしました。

国際交流協会は、皆さまのご協力のもと、平成2年から国際交流・国際協力、多文化共生事業に取り組んで参りました。本県に住む外国人は年々増え、異なる言語や生活習慣を持つ外国人住民との多文化共生は大きなテーマとなっています。

今後も、やまなし外国人相談センターの運営や災害時の外国人支援をはじめ、さまざまな事業に真摯に取り組んでいきたいと思っておりますので、よろしくお願いいたします。



記念講演会

「激動する国際情勢と日本の将来」



講師
萩谷 順 氏 (ジャーナリスト・法政大学名誉教授)

11月18日～12月18日の1ヵ月間、期間を限定しオンラインで開催しました。朝日新聞の記者や海外特派員としての経験で身につけた多面的な分析力を背景に、世界を、日本をわかりやすく伝えていただきました。延べ100人の皆さまに視聴いただきました。

「社会福祉士会外国人支援研修会」「市町村職員等在留資格研修会」開催(オンライン)

外国人住民が暮らしやすい環境を整えていくことがますます重要になる中、このほど2件の研修会をオンラインにより開催しました。

1月23日(土)には、県社会福祉士会の協力をいただき、社会福祉士や関係者を主な対象として、NPO法人国際活動市民センターのコーディネーター新居みどり氏から、本県の相談事例にも触れながら、外国人支援のための基礎知識やコミュニケーションのポイントなどについて学びました。

2月2日(火)には、市町村の外国人支援関係職員や国際交流関係団体の職員を対象に、東京出入国在留管理局甲府出張所の湯浅智英所長をお招きし、在留資格制度の基本や入管手続の留意点などに関する講話をお聞きました。

国際交流協会では、今後も引き続き研修事業や相談事業などを通じて、多文化共生や外国人支援が一層推進されるよう努めて参ります。



「やまなし国際ネットワーク(YIN)」活動紹介

山梨県内で国際交流・国際協力活動を行う33団体によって構成され、県下の国際交流・協力団体のネットワーク化を進め、団体相互の連携と協力関係を密にしながら、情報交換と協働事業を実施しています。

http://yia.or.jp/wordpress/?page_id=1840



新型コロナウイルス感染症への対策としてご寄付をいただきました

温かいご支援をいただいたことに心から感謝し、改めて御礼申し上げます。ご寄付いただいたマスクは、有効に活用させていただきます。

山梨県日本中国友好協会 様 マスク 500 枚

ひらばやし あつと

平林 淳利さん (JICA国際協力専門員)

義理の母ゆかりの地、甲府市に引っ越してから丸6年になります。現在、私はシエラレオネ、モザンビークなどのアフリカ諸国、ネパール、インドネシアなどのアジア諸国の災害復興とより良いまちづくりのために、JICAの技術協力を携わっています。協力の大切なコンセプトは、「復興まちづくりや地域興しは、住民・被災者中心であること」です。

行政と住民が協働して、給水や道路など地域のインフラや地域の課題解決するための開発計画や、自然災害からの復旧・復興計画づくりと生活再建や経済活動再開のための支援、相手国の政策助言などに関わっています。復興も開発の課題も「自分事としてとらえて取り組む」ことを世界中の人々と共有しています。

どの国にも、決してあきらめず、「自分の住む地域を今までよりも良くしたい!」という人がいます。協力のキーパーソンです。現地でお出合った子供たちの目は、澄んで輝き、多くの人々の笑顔を目にします。生活は決して恵まれているとは言えないのに、幸せとは何か、現地の人々から学ぶ気がします。

仕事では、中南米、アジア、アフリカなど世界中の行政関係者を日本に招いて行う研修を行っています。日本の自治体や市民の皆さんの協力を得て、地域ならではの経験や知見を共有しています。研修後も、研修参加者と日本の方々がつながり、現地での活躍を知ることができるのはうれしい限りです。これからは山梨県と世界の人々がつながっていく、そんなわくわくする未来を創造するお手伝いも楽しくできればと思います。



①家族とともに、これから復興に立ち上がる/インドネシア中部スラウェシの避難所
②目の前の町が液状化で消えた/インドネシア中部スラウェシ地震被災地
③住民の話し合いはマンゴの木の下で/シエラレオネ
④被災後に再開した魚の養殖。待望の初水揚げ!/フィリピン台風被災地
⑤台風で校舎の屋根が飛ばされても、笑顔を保ちたい子供たち/モザンビーク
⑥世界各国からの研修参加者と釜石市職員(中央)/釜石籍住居復興スタジアム
— 平林さん

“JICA山梨デスク”とは?

JICA山梨デスクは、山梨とJICA、世界をつなぐパイプ役として、山梨県国際交流協会に配置されています。地域の皆様からの国際協力やJICA海外協力隊、開発途上国についての様々な質問、疑問、相談に応じるのが私の役目です。国際協力に関心を寄せる方々の身近なサポート役として、また情報発信の担い手として広報活動や情報発信を行うとともに、JICAと自治体、教育機関、地域のNGO等と連携を推進するために日々奔走しています。国際協力やボランティアに興味のある方など、何かありましたらお気軽にご相談ください!



JICA山梨デスクFacebookページ
<https://www.facebook.com/JICAyamanashi/>



JICA横浜ホームページ
<https://www.jica.go.jp/yokohama/office/suishinin.html>

JICA山梨デスク 穂坂ちひろ

(公財)山梨県国際交流協会内
〒400-0035 甲府市飯田二丁目2-3
JICA <http://www.jica.go.jp>
Tel.055-228-5419 Fax.055-228-5473
jicadpd-desk-yamanashiken@jica.go.jp



これまでの実績と誠実な対応が評価され
県内初の職業紹介優良事業者
に認定されました。

これから皆様のために!

株式会社 アルビス
0120-053-052
19-ユ-300065 派19-300008
〒409-3822 中央市下三條550 やまなし転職・就職ナビ



アシストエンジニアリング

お仕事たくさんあります!
中国・インドネシア
ブラジル・ベトナムの通訳します

(株)アシストエンジニアリング
山梨県中央市布施 2106-1
0120-713-809
<https://www.assisteng.co.jp>

山梨県内外で“おしごと”を紹介します。
登録は、いつでも簡単にできます。
English・Portugues も対応できます。

Trend Co.,Ltd. 株式会社トレンド
昭和町河東中島1151-7
0120-972-061
【派23-301642】【23-ユ-301187】 www.trendco.biz

英会話教室
Trend Language School
KIDS ENGLISH
LINE 公式アカウント
友だち登録



あなたに合ったお仕事紹介します!
日本語が少し分ければ働けます。

株式会社ネクストエイジ 055-275-3216

TOTOリモデルクラブ会員 水廻りのリフォームおまかせください。

1969年設立
リフォーム実績 500件以上!

信頼と実績、まかせて安心!

甲府住宅設備株式会社
〒400-0047 甲府市徳行二丁目10-40
055-228-8821 (代)

リフォーム部門 薬水クラブ 0120-86-3246

広告募集

協会機関誌「YIA Newsletter」に広告を出しませんか?
次号は2021年6月発行予定!

年3回、各2,000部の発行です。
費用 15,000円(掲載サイズ 縦4cm×横11.6cm 年3回分)
費用 7,500円(掲載サイズ 縦4cm×横 5.8cm 年3回分)

機関誌配布先
協会会員(個人・団体)/市町村/市町村国際交流協会
民間国際交流・協力団体/大学/図書館
小瀬スポーツ公園/びゅあ総合/ハローワーク ほか
055-228-5419 webmaster@yia.or.jp

3月 **医療通訳セミナー／ Medical interpreter Seminar**

医療機関において言語サポートをする医療通訳に関するセミナーです。今回はオンライン (zoom) での開催です。

と き 3月13日 (土) 10:00am～4:30pm **と ころ** 県立国際交流センター **参加費** 無料 ※申込受付は終了しています

5月 **資格取得日本語講座「N3」／ NIHONGO N3**

12月の日本語能力試験3級合格をめざす講座です。

と き 前期5月～7月 後期9月～12月 (全24回) 日曜日 10:00am～12:00pm/noon

定員 約10名 **受講料** 12,000円 (全24回受講料、教材費含む) **と ころ** 県立国際交流センター

外国語 & 外国文化講座／ Language and Foreign Cultural Classes

英語、フランス語、イタリア語などの語学の他、さまざまな国の文化に触れる講座です。

と き 5月第2週目から (全2～10回) **と ころ** 県立国際交流センター

新型コロナウイルス感染拡大の状況により、開催中止になる場合がありますのでご了承ください。

にほんご講座 (初級) NIHONGO for beginners

初級にほんご講座です。電話で予約をしてください。

期日: 毎週金曜日 6:30pm～8:30pm 場所: 県立国際交流センター

毎週日曜日 10:00am～12:00pm TEL 055-228-5419



外国人のための無料法律相談 (予約制) Free Consultation

弁護士が対応します。


開催日時: 毎月第1水曜日 6:30pm～9:00pm
毎月第3日曜日 1:00pm～4:00pm

場所: 県立国際交流センター TEL: 055-228-5419



山梨県国際交流ボランティア人材バンク Volunteer Bank

通訳や翻訳、災害時外国人支援など、人材バンクに登録いただける方を募集しています。また、県や市町村、公的機関などからの依頼に応じて、紹介を行っています。



国際交流センター会議室ネット予約できます!


施設予約サービス「やまなしくらしねっと」からご予約いただけます。

| 料金表 | 午前 9:00am - 12:00pm | 午後 1:00pm - 5:00pm | 夜 6:00pm - 9:00pm | 全日 9:00am - 9:00pm |
|------|------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| 大会議室 | 2,310円 | 3,470円 | 3,470円 | 9,250円 |
| 小会議室 | 750円 | 1,150円 | 1,150円 | 3,050円 |

やまなしくらしねっと施設予約 検索

会議室の予約方法はこちら!

http://yia.or.jp/wordpress/?page_id=415



やまなし外国人相談センター Yamanashi Foreigner Consultation Centre

外国人の皆さんからのさまざまな相談を受け付けています。日本語がわからなくても大丈夫です。困ったら電話してください。相談は無料です。

受付: 火曜日から土曜日 9:00am～4:00pm (祝日を除く)

場所: 県立国際交流センター 2F

TEL: 055-222-3390




山梨県国際交流協会 (YIA) facebook

外国人住民向けのお役立ち情報も多言語で発信しています。

ぜひ「いいね!」をお願いします。

<https://www.facebook.com/YamanashiInternationalAssociation>




Conference room

国際交流協会では、新型コロナウイルス感染防止対策を行いながら、事業等を実施しています。

編集後記

先日、日系ブラジル人の30年の歴史を、イッセー尾形のひとり芝居で描いたドキュメンタリー番組を見ました。ブラジル人が多く住む団地の一角での公開一人芝居は、日系ブラジル人から見た「日本人」や、彼らを「ガイジン」「労働力」として見てきた日本社会の側面を「笑いあり、涙あり」で描いていました。1990年に法律が改正され、日系外国人が労働者として日本で働けるようになり、ブラジルから日本へ「デカセギブーム」が起き、夢を抱いて日本にやってきたブラジル人の青年たちは、30年間壁の向こう側で日本経済を支えてくれました。

これからもっとたくさんの外国の皆さんが日本へやってきます。今度は私たちが日本社会の一員として彼らを受け入れる覚悟をする番、それが「共に生きる社会」につながっていくことを強く感じさせてくれた番組でした。

雨宮

YIA Newsletter 2021年春号(3月・4月・5月)

編集／発行 公益財団法人 山梨県国際交流協会

〒400-0035 山梨県甲府市飯田2-2-3

TEL 055-228-5419 FAX 055-228-5473 受付時間 9:00AM～9:00PM

休館日 毎週月曜日(祝祭日を除く) および祝祭日の翌日、年末年始(12/29～1/3)

URL www.yia.or.jp Email webmaster@yia.or.jp

